

# Miriam Toews

## In fuga con la zia

Marcos y Marcos, pp. 281, euro 16,50



Ci vuole talento per trasformare una serie di disgrazie in un romanzo divertente. *In fuga con*

*la zia* racconta di Hattie, che, scaricata dal fidanzato, lascia Parigi e torna negli Stati Uniti per occuparsi dei nipoti Logan e Thebes, 15 e 11 anni e una sfilza di problemi, da un padre che li ha abbandonati a una madre, la sorella di Hattie, Min, che è stata ricoverata in un ospedale psichiatrico. La zia cerca una strada nella turbolenta infelicità dei due adolescenti, e si imbarca con loro su un'auto, in un viaggio popolato di assurdità, alla ricerca del padre assente. Tradotto con precisione e spericolato ritmo da Claudia Tarolo, il romanzo di Miriam Toews (che è anche attrice) riesce nel magico compito di prendere un materiale già letto e trasformarlo in qualcosa di davvero inedito, fitto di battute sorprendenti e dialoghi pieni di verità e brillantezza. **IVAN COTRONEO**